

CONSEJO SUPERIOR DE INVESTIGACIONES CIENTÍFICAS  
PATRONATO MENÉNDEZ Y PELAYO — INSTITUTO MIGUEL ASÍN

---

# AL-ANDALUS

REVISTA DE LAS ESCUELAS DE ESTUDIOS ÁRABES  
DE MADRID Y GRANADA

JOAQUÍN VALLVÉ BERMEJO

DE NUEVO SOBRE BOBASTRO

SEPARATA

Bibliothèque Maison de l'Orient



158294

VOL. XXX

1965

FASC. 1

## DE NUEVO SOBRE BOBASTRO

UN estudio crítico de las fuentes árabes que tratan de la rebelión de 'Umar ibn Ḥafṣūn y de sus hijos nos plantea de nuevo el problema de la localización de *Bobastro*.

Desde Conde, que lo confundió con Barbastro de Huesca, hasta Simonet, que lo situó en las Mesas de Villaverde, pasando por Dozy, que lo identificaba con el Castellón, cerca de Teba, se ha escrito mucho sobre la famosa fortaleza de la *cora* de *Rayya* o Málaga <sup>1</sup>. Hasta ahora ha prevalecido sin discusión la opinión de Simonet, pero después de un detenido estudio de las fuentes árabes, que nos lleva a rectificar algunas conclusiones importantes del ilustre arabista, creemos que *Bobastro*, llamémosle así, no estaba en las Mesas de Villaverde, junto al pantano del Chorro.

A pesar de las interesantes excavaciones emprendidas por Mergelina en este último lugar no se encontró ninguna prueba concluyente que desmostrara la tesis de Simonet. El propio Mergelina, aun suponiendo que *Bobastro* hubiera estado asentado en

<sup>1</sup> Citamos aquí la bibliografía fundamental sobre 'Umar ibn Ḥafṣūn y Bobastro: J. A. Conde, *Historia de la dominación de los árabes en España*, Madrid, 1820-1821, I, pp. 294 y ss.; Dozy, *Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne*, 3ª ed., 1881, I, pp. 321-326, *Histoire des Musulmans d'Espagne*, Leyde, 1861, I, pp. 190 y s.; Simonet, *Descripción del Reino de Granada...*, Madrid, 1860, pp. 84-86 y 146-161, e *Historia de los Mozárabes de España*, Madrid, 1897-1903, pp. 512 y ss.; C. de Mergelina, *Bobastro. Memoria de las excavaciones realizadas en las Mesas de Villaverde. El Chorro (Málaga)*, Madrid, 1927; Lévi-Provençal, *Histoire de l'Espagne musulmane*, París, 1950, I, pp. 300-310, 368-380, y II, pp. 6-22, y 'Omar ibn Ḥafṣūn (apud E. I., III, p. 1049); Seybold, *Bobastro* (apud E. I., I, p. 755). En la nueva edición de la *Encyclopédie de l'Islam* en el artículo *Bobastro*, I, p. 1288, se remite al lector a *Barbashturu*, I, 1072, firmado por Dunlop pero en él se habl solamente de Barbastro de Huesca.

las Mesas llega a decir: «si así no fuera, sólo el aspecto formidable del pintoresco rincón lo acreditaría, pues lógico es pensar que Omar, para poder mantenerse con ventaja, sobre todo en los primeros tiempos de su alzamiento, eligiese un lugar que la naturaleza ofrecía tan apropiado para hacerse fuerte»<sup>2</sup>. Argumento que nos parece poco convincente, pues dentro de la provincia de Málaga se podrían señalar muchos lugares que reúnen mejores condiciones de defensa.

En este breve artículo nos limitaremos particularmente a estudiar aquellas campañas omeyas, que tuvieron como objetivo principal la toma de *Bobastio*, haciendo hincapié en los itinerarios seguidos por los ejércitos reales o por los rebeldes, y en la cronología, sin olvidar las descripciones de los geógrafos. Prescindimos de aquellas aceifas, que por su larga duración, tres o cuatro meses, y gran campo de acción, daría lugar a una identificación muy dudosa y a veces insostenible de los topónimos que aparecen citados en ellas.

Por este motivo y para no hacer demasiado larga nuestra exposición remitimos al admirable estudio de conjunto de Lévi-Provençal en su *Histoire de l'Espagne musulmane*.

*Límites de la cora de Rayya en la época omeya.*

Antes de seguir adelante conviene limitar el marco geográfico donde se desarrollaron los principales hechos de la rebelión de 'Umar ibn Ḥaḥṣūn. Un autor malagueño del siglo XIV, al-Nubāhī, nos da los límites de la *cora* de *Rayya* antes de la caída del Califato<sup>3</sup>.

«Antiguamente tenía su límite oriental en *al-Hamma* (Alhama de Granada), donde están las maravillosas termas<sup>4</sup>. Por el

<sup>2</sup> Mergelina, op. cit., p. 6.

<sup>3</sup> Al-Nubāhī, *Kitāb al-Marqaba al-'Ulyà*, ed. Lévi-Provençal, El Cairo, 1948, p. 82.

<sup>4</sup> Hasta mediados del siglo XI, por lo menos, perteneció Alhama a la *cora* de *Rayya*, pues continuamente aparece citada en las fuentes árabes como *Ḥamma Rayya* o *Ḥamma Rayya* o simplemente *Al-Ḥāma* o *Al-Ḥamma*.



la divisoria por la tierra llamada *al-Junūs* (Aljonós)<sup>10</sup>, por *Qarya ʿIlyāna* (Gilena), cerca de *Istabba* (Estepa) hasta el término (*ḥawz*) de *Mawrūr* (Morón)<sup>11</sup>.»

Subrayamos la importancia de esta descripción de al-Nubāhī por constituir la primera noticia, que tenemos de los límites de una *cora* o provincia en la geografía de la España Musulmana. Con las informaciones que nos proporcionan las fuentes árabes más diversas y un estudio detenido y exhaustivo de los «Repartimientos» y otros documentos cristianos se podría reconstruir, con bastante aproximación, la división territorial en al-Andalus. Desde hace algún tiempo nos dedicamos a estos estudios, que sin duda alguna nos permitirán un mejor conocimiento de la geografía medieval de la Península.

Los límites de *Rayya*, señalados por al-Nubāhī, no coinciden exactamente con los actuales de la provincia de Málaga. Confrontando estos datos con los de otros geógrafos e historiadores árabes sabemos que Alhama siempre perteneció a la *cora* de *Rayya* y nunca a la de *Ilbīra* o Granada. Para no extendernos

*al-Iḥāṭa*, ed. cit., I, p. 117; *al-Ḥulal al-Mawṣiyya*, trad. Huici, Tetuán, 1952, p. 113, y Maḥmūd Makkī, *Documentos inéditos de la época almorávide*, R. I. E. I. Madrid, VII-VIII, 123-126.

<sup>10</sup> El Alhono de la Crónica de Juan II. Cuando el Infante don Fernando de Aragón emprende la campaña de Antequera, acampa allí el 23 de abril de 1410. Vide F. López Estrada, *La Toma de Antequera*, Antequera, 1964, p. 65. Está situado a orillas del río Genil y pertenece al partido de Estepa, al noroeste de Puente Genil. El mapa nacional del Inst. Geogr., hoja 987 registra el Castillo de Aljono, los Cortijos de Aljono y el Cortijo de Aljonilla.

<sup>11</sup> No podemos precisar si este *Mawrūr* se refiere a Morón de la Frontera de la provincia de Sevilla, o a un *Ḥiṣn Mawrūr* de la provincia de Málaga, que podría corresponder, al caserío de Morón, a 5 kms de Coín y registrado en el *Nomenclátor de España*, Madrid, Inst. Geogr., 1904, p. 28. A este *ʿIbal Mawrūr* (Monte de Morón), de Málaga llevó agua corriente el *ḥājib* Riḍwān (m. en 760/1359), que se dedicó a construir y reconstruir más de 40 torres de defensa desde Vera de Almería hasta el extremo occidental del reino de Granada. Vide *Iḥāṭa*, I, p. 517. En un privilegio concedido por los Reyes Católicos a favor de Málaga y fechado en Murcia el 6 de junio de 1488 y confirmado en Granada el 25 de junio de 1501 pasaban a la jurisdicción de la ciudad de Málaga las villas de Tolox, Morón, Monda y Guaro entre otras. Vide *Memorial ajustado... de la villa de Colmenar... con el Marqués de Miranda de Auta*, Madrid, 1782, fols 244 y ss.



demasiado diremos que dos autores hispano musulmanes de reconocido crédito como Ibn al-Jaṭīb, que nació en Loja, y al-ʿUdrī excluyen siempre Alhama cuando describen la *cora* de *Ilbīra* <sup>12</sup>. Lo mismo podemos decir de Iznájar, que pertenecía a la misma provincia, objeto de nuestro estudio, pues hemos encontrado numerosas referencias en las fuentes árabes precisando *Hiṣn Āṣar min kūrāt Rayya* (Iznájar de la *cora* de *Rayya*) <sup>13</sup>.

Si los límites este y norte de *Rayya* son bastante precisos, en cambio los occidentales son tan vagos que ni siquiera nombra al-Nubāhī la *cora* de *Tākurunna*, cuya capital era *Runda* (Ronda), pero nos atrevemos a suponer que el valle del Guadalhorce pertenecía a la *cora* de *Rayya* con los pueblos de *Qaṣr Bunayra* (Casarabonela) y *Qarṭama* (Cártama), de acuerdo con la geografía de al-Rāzī, mientras que *Iṭāba* (Teba) y *Qanīt* (Cañete) pertenecían ya a la *cora* de *Tākurunna* <sup>14</sup>.

Del nombre de *Rayya* que los autores hispanomusulmanes consideran como romance con el significado de Reina o Sultana no nos queda en la toponimia actual nada más que el Campo de Zafarraya, documentado en el siglo XIV con el nombre de *Faḥṣ Rayya* (Campo de *Rayya*). Este dato y la poesía árabe nos confirma que el nombre de la provincia de Málaga se leía y pronunciaba *Rayya* y no *Rayyo* o *Regio* como hasta ahora se venía haciendo <sup>15</sup>.

Zafarraya

<sup>12</sup> Vide Ibn al-Jaṭīb, *al-Lamḥa al-Badriyya fi-l-Dawla al-Naṣriyya*, ed. El Cairo, 1374 h., pp. 18-19, y al-ʿUdrī, op. cit., pp. 90-93.

<sup>13</sup> A la villa de Iznájar pertenecían los lugares de Rute y Zambra, «que solían ser de la tierra y jurisdicción de la dicha villa», según un privilegio de Enrique IV fechado en 23 de octubre de 1466. Vide Salvador de Moxó, *Los Señoríos (En torno a una problemática para el estudio del régimen señorial)* en *Hispania*, 95 (1964), pp. 408-410. Para los límites de Loja con Iznájar en la época musulmana véase el *Repartimiento de Loja*, fechado en mayo de 1486. ms. de la B. N. de Madrid, n.º 744, f.ºs xxviii y ss.

<sup>14</sup> Vide Lévi-Provençal, «*La description de l'Espagne*» de Rāzī, *AL-ANDALUS* (1953), pp. 98-99.

<sup>15</sup> Vide al-Nubāhī, op. cit., p. 82. donde cita a Ibn ʿAskar, autor malagueño del siglo XIII de una «Historia de Málaga», recién aparecida en Marruecos; Ibn Saʿid, *al-Mugrib*, I, p. 423, dice: «*Rayya* entre los cristianos es Sultana, pues es la sultana de todos los pueblos». Tal vez *Rayya* sea una traducción romance de

*Granada a Rayya  
Archidona*

La capital de la provincia durante el período omeya fue *Ar-šidūna* o *Arġidūna* (Archidona), pero en una fecha que todavía no podemos precisar, tal vez a la caída del Califato, la capitalidad pasó a *Mālaqa* (Málaga).

*Comienzos de la Rebelión de 'Umar ibn Ḥaḥṣūn.*

Delimitado el marco geográfico en el que se desarrollaron los principales actos de la sublevación de 'Umar ibn Ḥaḥṣūn y de sus hijos, vamos a subrayar, siguiendo un riguroso orden cronológico, aquellos hechos que nos puedan guiar al foco de la rebelión, es decir *Bobastro*, y nos permitan situarlo.

En el año 267 (agosto 880-agosto 881) comenzó la actividad de 'Umar ibn Ḥaḥṣūn, que derrotó completamente a las tropas omeyas mandadas por el gobernador de la *cora* de *Rayya*, 'Āmir ibn 'Āmir, aunque la agitación en las provincias de *Rayya*, *al-Ŷazīra* (Algeciras) y *Tākurunna* habíase manifestado dos años antes <sup>16</sup>. Las fuentes de que disponemos hasta ahora son tan parcas en noticias que nos es imposible precisar la extensión y localización de estos primeros focos rebeldes.

Solamente Ibn al-Jaṭīb en la biografía, hasta ahora inédita, que dedica a 'Umar ibn Ḥaḥṣūn <sup>17</sup> nos da algunos datos muy interesantes. Nos dice que sus antepasados eran oriundos de Ronda. En tiempos de al-Ḥakam I se vieron obligados a emigrar a *Qarya Ṭurriyilla* (La Torrecilla) de la *cora* de *Rayya*, muy

la fenicia Málaka; al-Maqqari en *Nafḥ al-Ṭīb*, ed. El Cairo, 1949, X, p. 101, y *Azbār al-Riyāḍ*, ed. El Cairo, 1940, II, p. 160, recoge una poesía que improvisó Ibn Zamrak (m. d. 790/1388) cuando acompañaba al rey de Granada al cruzar *Faḥṣ Rayya* (Zafarraya) en dirección a Málaga. Ibn Sa'īd recoge varias poesías que describen Málaga. Por exigencias de la rima hay que leer *Rayya*, op. cit., pp. 423-424.

<sup>16</sup> Ibn 'Idārī, *al-Bayān*, ed. Colin-Lévi-Provençal, II, pp. 103-104. La parte correspondiente al reinado de Muḥammad I del *Muqtabis* de Ibn Ḥayyān, cuya edición prepara el doctor Mahmūd Makkī, no está completa y el texto se interrumpe en el año 265 (sept. 878-agosto 879) cuando aparecen los primeros síntomas de la rebelión.

<sup>17</sup> Ibn al-Jaṭīb, *al-Iḥāṭa*, ms. 1673 del Escorial, pp. 283-284.

cerca de *Hiṣn Awṭa* (Castillo de Auta). En *Turriḡilla* nació 'Umar ibn Ḥafṣūn y cuando se declaró en rebeldía se fortificó en el monte *Bobastro*, que dominaba su aldea natal. Primeramente se apoderó del vecino *Hiṣn Awṭa* (Castillo de Auta) y de *Maḥiyaš*<sup>18</sup>; más adelante ocupó *Qumāriš* (Comares) y *Aršidūna* (Archidona), hasta que se hizo dueño de toda la *cora* de *Rayya* y extendió su influencia por las provincias vecinas de *al-Ḥadrā'* (Algeciras) e *Ilbīra* (Granada).

Dejaremos para más adelante el análisis crítico de estas noticias tan importantes para seguir la marcha de la rebelión y la consiguiente reacción omeya.

En el año 273 (junio 886-mayo 887) envía el emir Muḥammad I un gran ejército al mando del príncipe heredero al-Mundir y del general Ibn Ḥawwar. Las tropas omeyas sitiaron *Madīnat al-Ḥamma* (Alhama), donde se habían reunido Ḥārīt ibn Ḥamdūn, jefe de los Banū Rifā'a<sup>19</sup> y su aliado 'Umar ibn Ḥafṣūn. El sitio duró dos meses y en una salida desesperada el rebelde de *Bobastro* fue herido y perdió una mano teniendo que refugiarse de nuevo en Alhama<sup>20</sup>. Cuando al-Mundir estaba a punto de rendir la ciudad recibió la noticia de la muerte de su padre, el emir Muḥammad, ocurrida el jueves, último día del mes de *ṣafar* de dicho año (4 de agosto del 886). La noticia llega al campamento cuatro días más tarde y el nuevo emir no levanta el sitio inmediatamente, pues los cronistas árabes señalan que nombro gobernadores de la *cora* de *Rayya* a Sulaymān ibn 'Abd al-Malik ibn Ajṭal y 'Abd al-Raḥmān ibn Ḥurayš; que pagó la sol-

<sup>18</sup> Leemos en el citado manuscrito *Maḥiyaš* o *Maḡiyaš*. Simonet leyo *Miḡaš* y lo identificó con Mijas, pero esta villa aparece escrita *ميشش*, *Miṣaš*. Vide Lévi-Provençal, *Les «Mémoires» du Roi Ziride 'Abd Allāb*, apud AL-ANDALUS, IV, (1936-1939), p. 63, nota 65.

<sup>19</sup> Contra los Banū Rifā'a, rebeldes de los montes de *Rayya* o Málaga, salió en campaña en dos ocasiones, durante los años 269-270 (882-884) Muḥammad ibn Umayya ibn Ṣuhayd. Vide Ibn 'Idāri, *al-Bayān*, II, p. 105.

<sup>20</sup> Ibn Ḥazm de Córdoba en su *Yambara*, ed. Lévi-Provençal, El Cairo, 1948, p. 466, recoge este hecho y dice que fue Yahyà ibn Ḍarris de *Bulḡūna* (Porcuna) quien hirió a 'Umar ibn Ḥafṣūn y le inutilizó su mano derecha. Vide etiam, *Mafājir al-Barbar*, ed. Lévi-Provençal, Rabat, 1934, pp. 78-79.

*da-ṣā-bān* (febrero de 1047).

1. AKITUN

dada al ejército; y que, después de atender a otros asuntos de la región, fue nombrado emir en el mismo campamento. Entonces decide regresar a Córdoba donde será proclamado solemnemente el domingo 14 de agosto <sup>21</sup>.

Entonces, 'Umar ibn Ḥafṣūn aprovechó la ocasión para someter todos los castillos desde *Bobastro* a la costa, e incluso organizó atrevidas incursiones por las provincias de *Bāgub* (Priego) y *Qabra* (Cabra) contando siempre con el apoyo de la población, en su mayor parte cristiana o muladí.

Al año siguiente el emir al-Mundir dirige personalmente una aceifa contra los territorios de 'Umar ibn Ḥafṣūn. Después de sitiar infructuosamente *Bobastro* ocupa en su retirada Archidona y varios castillos de la sierra de Priego <sup>22</sup>. Ante la obstinada resistencia del rebelde, de nuevo se dirige contra él el emir y le sitia estrechamente en *Ḥiṣn Qāmara* <sup>23</sup>, entre Colmenar y Casabermeja, sin permitir que reciba refuerzos ni avituallamientos de sus aliados. Cuando 'Umar ibn Ḥafṣūn se encuentra en situación desesperada se decide a negociar la paz comprometiéndose a fijar su residencia en Córdoba bajo determinadas condiciones.

<sup>21</sup> Las fuentes árabes nos dan dos fechas para la coronación o *bay'at* del emir al-Mundir, pero ambas son aceptables porque se refieren a los actos celebrados en el Campamento de Alhama y en Córdoba. Vide *al-Bayān*, II, pp. 106 y 120, Ibn al-Ja'ib, *Kitāb A'māl*, ed. Lévi-Provençal, Beirut, 1956, p. 24; Ibn al-Abbār, *al-Ḥulla al-Siyarā'*, ed. H. Mu'nis, El Cairo, I, p. 138. Cf. Lévi-Provençal, *Histoire*, I, p. 306.

<sup>22</sup> Vide *al-Bayān*, II, pp. 116-117. En dos ocasiones da el mismo itinerario *Bobastro* o *Barbaštro*, Archidona.

<sup>23</sup> El Campo de Cámara está situado entre Casabermeja y Colmenar. Es el *Faḥṣ Qāmara* de las fuentes árabes, país de cereales. Vide Lévi-Provençal, *Les «Mémoires du roi ziride Abd Allah»*, AL-ANDALUS, IV (1936), p. 63, y E. García Gómez, *El «Parangón entre Málaga y Salé» de Ibn al-Ja'ib*, AL-ANDALUS, II (1934), p. 189. En 1559 Juan Ramos era vecino del Campo de Cámara y morador del Cortijo de Rengles al oeste de Colmenar y que pertenece ahora al término de esta villa. Véase *Memorial ajustado...*, f.º 102 v. Aunque existen restos de una antigua construcción en el Cerro del Alcaide y una torre cercana a Casabermeja, que se llama actualmente Torre de Zambra, sospechamos que el *Ḥiṣn Qāmara*, donde fue sitiado 'Umar ibn Ḥafṣūn debió ocupar el emplazamiento actual de la villa de Colmenar, situada en el cruce de los caminos que van a Málaga, Antequera *asjil'* y Vélez Málaga.

Loja

Accede el emir omeya a sus peticiones y le envía el acta de capitulaciones además de preciosos regalos y cien mulos para transportar a sus familiares y efectos personales con una escolta de ciento cincuenta caballeros, en consideración a su rango. 'Umar ibn Ḥaḥṣūn los envió a *Bobastro*, donde seguía su familia, pero apenas el ejército omeya levantaba el sitio de *Ḥiṣn Qāmara*, por la conclusión satisfactoria de las negociaciones, y aprovechando la oscuridad de la noche, abandona aquel castillo y se refugia en *Bobastro* después de apoderarse de los cien mulos y regalos enviados por al-Mundir y se declara de nuevo en rebeldía ante sus

partidarios: «Yo soy vuestro Supremo Jefe» أنا ربكم الأعلى<sup>شؤ</sup> 24.

Su rapidez de acción nos hace sospechar que el citado *Ḥiṣn Qāmara* debía estar muy cerca de *Bobastro* cuando en tan poco tiempo (una noche o unas horas) puede desplazarse de aquel castillo y refugiarse en su ciudadela con tiempo suficiente para alcanzar a los guías que conducían las cien caballerías a *Bobastro*. Imposible es que pudiera estar en las Mesas de Villaverde como hasta ahora se ha venido diciendo, pues habría tardado mucho más tiempo en recorrer más de sesenta kilómetros por una zona muy montañosa y no tendría sentido que el emir al-Mundir le hubiera sitiado tan lejos de *Bobastro*.

La reacción del emir omeya no se hizo esperar y poco después emprende una nueva campaña, dispuesto a someter definitivamente a 'Umar ibn Ḥaḥṣūn. Sitia *Bobastro* durante cuarenta y tres días, pero aquejado de una grave y misteriosa enfermedad manda llamar al príncipe heredero, su hermano 'Abd Allāh, y muere en circunstancias extrañas, el mismo día de la llegada de éste, el 15 de ṣafar del 275 (29 de junio del 888), a los cuarenta y seis años de edad y dos años escasos de reinado 25.

Inmediatamente el nuevo emir levanta el sitio y después de conseguir que 'Umar ib Ḥaḥṣūn no hostigase el exiguo cortejo fúnebre, pues el ejército omeya ya se había dispersado, «atravesada el país como una flecha» para llegar a Córdoba dos días

24 *Al-Bayān*, II, pp. 117-118.

25 *Ibidem*, pp. 118-119; Ibn Ḥayyān, *al-Muqtabis*, ed. M. Antuña, París, 1937, p. 41.

después, el lunes 17 de şafar (1 de julio del 888). Después de rezar la oración fúnebre por el alma de su hermano y enterrarlo en la *rawḍa* de sus antepasados, el emir ʿAbd Allāh recibió el juramento de fidelidad de sus súbditos <sup>26</sup>.

Lo primero que hizo fue negociar con ʿUmar ibn Ḥaḥṣūn, que respondió favorablemente a las proposiciones del emir y envió a su hijo Ḥaḥṣ a la capital con un séquito de notables para reconocerle oficialmente. ʿAbd Allāh nombra gobernador de la *cora* de *Rayya* al mismo ʿUmar ibn Ḥaḥṣūn, que ha de compartir el cargo con un delegado omeya, ʿAbd al-Wahhāb ibn ʿAbd al-Raʿūf <sup>27</sup>.

Pero pocos meses después volvió de nuevo a la disidencia y rompió todos sus compromisos con el emir. Organizó y dirigió peligrosas incursiones por Osuna, Écija y la *cora* de Córdoba. Después de expulsar a Ibn ʿAbd al-Raʿūf consigue atraerse a los cristianos, muladíes y beréberes de las provincias vecinas erigiéndose en campeón del partido antiárabe. Esta situación dará lugar a un largo período de anarquía que se extenderá por todo *al-Andalus*, mostrándose incapaz de sofocarla el emir ʿAbd Allāh <sup>28</sup>.

En el año 276 (inc. 6 de mayo de 889) se apodera ʿUmar ibn Ḥaḥṣūn de Baena y *Poley* (Aguilar) y en peligrosas algaras amenaza seriamente la capital del reino. Ante la gravedad de la situación reacciona el emir ʿAbd Allāh, que dirigirá en persona la famosa campaña de *Poley*. El encuentro decisivo tuvo lugar el domingo 2 de şafar de 278 (16 de mayo del 891) y en él fue completamente derrotado ʿUmar ibn Ḥaḥṣūn <sup>29</sup>. Este pudo refugiarse en el castillo de *Poley* y en cuanto anocheció huyó a una de caballo para llegar por la mañana temprano a Archidona y

<sup>26</sup> *Al-Muqtabis*, pp. 1-4.

<sup>27</sup> *Ibidem*, p. 50; *al-Bayān*, II, pp. 121-122.

<sup>28</sup> *Al-Muqtabis*, pp. 51 y ss.

<sup>29</sup> *Ibidem*, pp. 89-92; *al-Bayān*, II, pp. 123-124. Vide etiam Lévi-Provençal, *Histoire*, I, p. 374. Madoz en su *Diccionario Geográfico*, artículo *Éstepa*, VII, p. 607, cita una plaza, «que llaman de *Poley*». En el artículo correspondiente a *Aguilar*, I, pp. 143-144, dice que San Fernando la conquistó en 1240 con el nombre de *Poley*, que en 1257, el señor de dicha villa, González Yáñez, cambió su nombre por el de *Aguilar*.

después de un breve descanso continuó su escapada hasta llegar a *Bobastro*.

Mientras tanto, el emir <sup>°</sup>Abd Allāh se dirige Ecija, donder se había refugiado la mayo parte de las fuerzas rebeldes y después de rendirlas continuó la marcha hacia *Bobastro*. Lo asedió estrechamente ~~deándose~~ a arrasar sus campos, pero al no conseguir rendir la fortaleza y ver agotado al ejército se dispuso a regresar a Córdoba.

*dedicándose*

En su retirada <sup>°</sup>Umar ibn Ḥafṣūn intenta cortarle el paso por un estrecho desfiladero por el que solamente podían pasar dos o tres personas; el emir <sup>°</sup>Abd Allāh consiguió pasar la impedimenta y se preparó para el combate, cuando ya los partidarios de <sup>°</sup>Umar rodeaban al ejército real por todas partes. Después de violentos combates que culminaron con la victoria omeya, el sábado 1 de rabi<sup>°</sup> I del 278 (13 de junio del 891), el emir <sup>°</sup>Abd Allāh pudo abrirse paso y llegar a Archidona, capital de la provincia. Después se dirigió a *Ilbira* <sup>30</sup>.

De estos hechos deducimos que *Bobastro* debía estar relativamente cerca de Archidona y que habría que situar el citado desfiladero en los macizos montañosos que separan los actuales partidos de Archidona y Colmenar, pues un ejército en marcha en aquellos tiempos, con su impedimenta y sus heridos, no podía recorrer, en un solo día, más de treinta kilómetros y las Mesas de Villaverde están a más de setenta de Archidona, sea por el camino de Álora, Valle de Abdalajis y Antequera o siguiendo la ruta de Peñarubia, Campillos y Antequera.

En el año 280 (inc. 13 de marzo de 894) el príncipe al-Muṭarrāf, hijo del emir <sup>°</sup>Abd Allāh, emprendió una nueva campaña contra *Bobastro*. Atacó la fortaleza durante varios días y al iniciar la retirada destruyó *Munyat al-Jāṣṣa*, cerca de Alfarnate? <sup>31</sup> y una iglesia (*Kanīsa*) que había construido Ḥafṣ, padre

<sup>30</sup> *Al-Muṭtabis*, pp. 93 y ss.; Ibn al-Abbār, *al-Ḥulla*, ed. cit., I, pp. 146-147.

<sup>31</sup> En el *Muṭtabis*, pp. 108-109, leemos العرمت , *al-ʿArmāt* y en el ms. citado de la *Iḥāṭa*, f<sup>o</sup> 182, اللونات , *al-Lawnāt*, que podrían corresponder a la grafía correcta de الفرئات , *al-Farnāt*. Sobre Alfarnate vide Oliver Asín: *El bis-*

de 'Umar. Después de violentos combates prosigue su marcha victoriosa el príncipe al-Muṭarraf hasta que acampa en *Larwša* (Loja), cuyo castillo construye y deja en él una fuerte guarnición al mando de Idrīs ibn 'Abd Allāh.

Seis años más tarde 'Umar ibn Ḥaḥṣūn anuncia públicamente su conversión al cristianismo, provocando esta decisión la desertión de muchos partidarios, entre ellos los beréberes de la provincia vecina de *Tāḥurrunna*, cuyo jefe 'Awsa'ya ibn al-Jalī<sup>c</sup> se retira a *Ḥiṣn Qanīṭ* (Cañete la Real) y a partir de entonces combatirá sin descanso al rebelde de *Bobastro* <sup>32</sup>.

El jueves seis de ḡumādā II del 291 (25 de abril del 904) salen de Córdoba el príncipe Abān, hijo del emir 'Abd Allāh, y el general Abū-l-'Abbās ibn Abī 'Abda al frente de las tropas reales, en dirección a *Bobastro*. Disponemos de dos textos que se basan en fuentes completamente distintas. Los topónimos que se citan no siempre son los mismos, por lo que no podemos llegar por ahora a una posible identificación.

El ejército omeya acampa en *Wādī Nisqāniya* <sup>33</sup> dedicándose a destruir sus cultivos. Sigue a *Wādī Bīnuš*, junto a *Bobastro*, para acampar en *Maḥalla Taljīra*, desde donde se podía combatir con cierta impunidad el reducto rebelde. Después de violentos combates en torno a *Bobastro* el ejército omeya se retira a Loja después de atacar *Turruš* y *al-Ruḡul*. Mientras que el infante Abān reposa en Loja, el general Ibn Abī 'Abda, al mando de la caballería emprende varias incursiones por territorio

*pano árabe al-Farnāt «los molinos barineros» en la toponimia peninsular*, AL-ANDALUS, XXIII (1958), pp. 456-459. Esta «*Munya*» podría corresponder al actual Ortegaicar (Huerto Santo), cerca de Alfarnatejo y que ha conservado su primitivo nombre de «*Hortus Sacer*». En el Repartimiento de Comares, del que hablaremos más adelante, se citan los Montes Alquinicia (*al-Kanīsa*) que llegan hasta el río Foxcar, actual río de la Cueva y que hoy reciben el nombre de Chamizo. Sospechamos que *al-Jāṣṣa* sea una transcripción corrupta de «*Ecclesia*».

<sup>32</sup> *Al-Muqtabis*, p. 128; *al-Bayān*, II, p. 139.

<sup>33</sup> Si la graffa es correcta correspondería al río que pasa por el Valle de Abdalajís, pues en esta villa se sitúa tradicionalmente Nescania, de la que se conservan varias inscripciones. También podríamos leer قنانية «*Qanbāniyya*» y en este caso correspondería al río Campanillas. En la *crónica* de Enrique IV es citado en este mismo nombre.

enemigo y combate *Hiṣn al-Jušan* (Alfaján?) donde consigue una gran victoria regresando al campamento de Loja con un gran botín y muchos prisioneros <sup>34</sup>.

La campaña del año 294 (inc. 22 de octubre del 906) es la más detallada que recoge Ibn Ḥayyān, aunque erróneamente la sitúa diez años antes. En ella se basó Simonet para situar *Bobastro* en las Mesas de Villaverde. Pero si analizamos detenidamente la cronología, nos damos cuenta que tuvo lugar en el año 294 y no en el 284. La confusión se debe a que en estas dos fechas se llevaron a cabo dos expediciones dirigidas por el príncipe Abān y que recibieron el mismo nombre: *Šā'ifat al-Ŷazīra* (Aceifa de Algeciras), por ser esta ciudad el objetivo principal de ambas expediciones.

El ejército real sale de Córdoba el sábado 17 de ŷumādā II del 294 (4 de abril del 907). El día 29 de abril acampa en *Šigūnša* (Gigonza), cerca de Medina Sidonia y desde allí la caballería omeya emprende varias incursiones por territorio enemigo con objeto de despejar el camino de Algeciras. Combaten encarnizadamente *Munt Šant* (Monsanto) <sup>35</sup>, junto a Alcalá de los Gazules, pero al no poder tomarlo, el ejército da un gran rodeo y después de pasar por las tierras de Tarifa acampa en Algeciras el 8 de mayo de dicho año. Después de un asedio de ocho días, y ante la tenaz resistencia de los algecireños, el 16 de mayo las tropas omeyas se dirigen lentamente a *Hiṣn Lawra?* <sup>36</sup> hostiga-

<sup>34</sup> *Al-Muqtabis*, pp. 140-141; *al-Bayān*, II, pp. 140-141. Nos parece que este *Hiṣn al-Jušan*, que otras veces presenta la variante *Hiṣn* o *Ṭurruš al-Juṣayn*, podría identificarse con el actual cortijo de Alfaján, que era todavía un castillo en el siglo XV. *Ṭaljīra* o *Ṭaljīrra* debía estar situado en los Alazores y el *Wādī Ṭaljīra* de las fuentes árabes es el Guadalhorce. *Al-Ruḡul* puede corresponder al actual Puerto del Sol.

<sup>35</sup> Tal vez el *Munt Šit* o *Munt Šant*, donde nace el río Barbate, según al-ʿUdri, op. cit., p. 118. Junto a Alcalá de los Gazules encontramos en el mapa 1063 del I. G. el puerto de Monsantos. En el *Libro de la Montería del Rey Alfonso XI*, ed. José Gutiérrez de la Vega, Madrid, 1877, II, p. 386, aparece citada la Sierra de Monsanto en la misma zona. Es muy posible, pues, que el *Munt Šant* del siglo X fuera el núcleo primitivo de Alcalá de los Gazules.

<sup>36</sup> Este *Hiṣn Lawra* o *Lawza*, que estaba a una jornada de Algeciras, no puede confundirse con Alora, como dice Simonet, por estar mucho más distante, y de-

das continuamente por los rebeldes de la región. Al día siguiente son ejecutados unos beréberes que llevaban abastecimientos a los defensores del citado castillo, que resistirá valientemente los continuos ataques omeyas durante seis días. Esta obstinada resistencia y el mal tiempo reinante obligarán al ejército cordobés a retirarse desde *al-Qaṣr*<sup>37</sup>, tal vez la misma fortaleza citada con el nombre de *Ḥiṣn Lāwra*<sup>?</sup>, hacia la costa pasando por *Marsā al-Šaiyara* (Punta de la Chullera)<sup>38</sup>, *Jandaq al-Ŷanna*, el camino de *Ḥuṣayn* (Ojén), *Subayl* (Fuengirola), *Daḳuwan* (Coín)<sup>39</sup>, para acampar a orillas del *al-Wādī* (el Guadalhorce) el lunes 1 de junio.

Parece que el ejército intenta cruzar el río<sup>40</sup> sin conseguirlo; después de violentos combates, en los que lleva la peor parte Ibn Ḥafṣūn, según el cronista, las fuerzas omeyas se dirigen a *Qaṣr Bunayra* (Casarabonela) donde los rebeldes nuevamente derrotados se ven obligados a refugiarse en las montañas. Finalmente acampa en *Wādī Banī ʿAbd al-Raḥmān*, frente a *Bobastro* el 15 de junio. Durante seis días los soldados omeyas se de-

bía estar situado en el valle del Guadiaro. Es muy posible que se llamara *Ḥiṣn al-Larub* o sea Castillo de Aro o Guadiaro.

<sup>37</sup> En *al-Qaṣr, iqlīm de al-Ŷazīra* (región de Algeciras), murió en el 322/933 Yūsuf ibn al-Jaṭṭār, según Ibn al-Faraḍī, *Taʿrīj*, ed. El Cairo, II, pp. 203-204, n.º 1626. En la relación de al-ʿUḍrī, p. 120, no aparece este *iqlīm*, pero podría identificarse con el de *Arub*, que sí lo señala. A este mismo *al-Qaṣr* debe referirse la fortaleza citada en la expedición de ʿAbd al-Raḥmān III del año 321 (primavera del 914), como lugar próximo a Algeciras y de la que hablaremos más adelante. Es muy posible que este *Qaṣr Arub* o Castillo de Aro diera lugar al actual Castellar de la Frontera. Tanto *Ḥiṣn* como *Qaṣr* es una simple traducción de Castillo y

con este nombre debió ser conocido, pues Ibn Saʿīd lo llama *قسطلة*, *Qaṣṭallub*. Vide *al-Mugrib*, I, p. 328.

<sup>38</sup> Citado por al-Idrīsī, como lugar próximo a Gibraltar. Vide ed. y tr. de Dozy y de Goeje, p. 177 del texto y 213 de la traducción.

<sup>39</sup> Cf. *Una Crónica anónima*, p. 135, nota 96, y *al-Bayan*, II, p. 180. Estas dos obras nos hablan de la construcción o reconstrucción de *Ḥiṣn Qāṣṭrub Daḳwān* en el año 308 (920-921). La versión del *Bayān* es la aceptable, puesto que Coín ya existía por lo menos catorce años antes como lo atestigua el *Muqtabis*.

<sup>40</sup> Según el *Diccionario Geográfico* de Madoz, en su artículo *Guadalhorce* dicho río sólo es vadeable en tres lugares, excepto en invierno: en Alora, en el vado de la Ahumada, por Casarabonela, y un tercero por Cártama.

dican a talar sus campos sin entablar combate y siguen avanzando para llegar a Archidona, el mismo día de la fiesta de San Juan (*Mabraġān al-°Anṣara*), el miércoles 24 de junio.

La capital de la provincia estaba entonces en poder de °Umar ibn Ḥafṣūn, y en nombre de éste, su gobernador entabla negociaciones con el príncipe Abān; tras la entrega de rehenes consigue la retirada de las fuerzas reales, que llegarán a la capital de *Ilbīra* el miércoles 1 de julio. Recorrerán todavía los castillos de las provincias de Granada, Almería y Jaén para regresar a Córdoba el sábado 2 de *ḍū-l-qa°da* (15 de agosto del 907), al cabo de cuatro meses y diez días <sup>41</sup>.

En todas estas campañas emprendidas por los emires al-Mundir y °Abd Allāh contra *Bobastro* aparecen citados continuamente como lugares próximos a dicha fortaleza Comares, Archidona, Loja, Alhama y Cámara, pero nunca vemos consignados los nombres de Teba <sup>42</sup>, Ardales ni Cañete, lugares tan próximos a las Mesas de Villaverde. Ni siquiera aparece citada la ciudad de Antequera, lo que nos hace suponer que los ejércitos omeyas seguían preferentemente los caminos de Archidona y Loja, que desembocaban directamente en *Bobastro*.

#### *Rendición de Bobastro.*

Las primeras campañas de °Abd al-Raḥmān III, nieto y sucesor del emir °Abd Allāh, van dirigidas a zonas relativamente alejadas de *Bobastro* con objeto de reducir a otros rebeldes y aislar completamente a °Umar ibn Ḥafṣūn. Después de la muerte de

<sup>41</sup> Evidentemente hay una interpolación o confusión en el texto cuando el cronista refiere que está el ejército cerca de Almería, el 15 de julio, y desde allí se dirige a *Bobastro*, que sitiará durante tres días para proseguir su marcha por Fiñana, Guadix, etc... Vide *al-Muqtabis*, pp. 120-122 y p. 142, y *al-Bayān*, II, pp. 142-143.

<sup>42</sup> Atestiguada varias veces en las fuentes árabes con el nombre de *Iṭāba*. Ibn Baṣkuwāl, *al-Ṣila*, ed. El Cairo, 1955, II, p. 413, n° 934, recoge la biografía de un asceta nacido en el año 393/1002-1003 en *Iṭāba* de la provincia de *Taḥurunna*, lo que demuestra que no pertenecía a la provincia de *Rayya*.

éste en septiembre del 917 y favorecido por las disensiones habidas entre sus hijos, el califa de Córdoba podrá poco a poco, pero sin descanso, estrechar el cerco de *Bobastro*, hasta ocuparla finalmente diez años después.

En el segundo año de su reinado emprende 'Abd al-Raḥ-mān III una larga campaña por las *coras* de *Rayya*, Algeciras y Carmona. Sale al frente de sus tropas el 7 de mayo del 914 y se dirige en primer lugar a *Ḥiṣn Ṭurruš*<sup>43</sup> adonde llega seis días más tarde, después de enviar a su *ḥājib* Badr ibn Aḥmad con un destacamento a *Ḥiṣn Balda*<sup>44</sup>. Después de sitiar el emir la citada fortaleza, sin conseguir tomarla, conformándose con talar sus panes, se dirige hacia la costa. En otro *Ḥiṣn Ṭurruš*<sup>44 bis</sup> consigue una sensacional victoria contra los partidarios de Ibn Ḥafṣūn y quema unas naves que habían traído víveres del otro lado del mar para los rebeldes. Se dirige por la costa hacia Algeciras y cerca de ésta se apresuran a someterse los habitantes de *Šānar* (Genal?), *Faḡḡ Wasīm* (Gaucín), *Qalabayra* y *al-Qaṣr*<sup>45</sup>, para llegar a Córdoba ochenta y dos días después de su salida. Casi siempre estas expediciones son más espectaculares que efectivas y se reducen a un paseo militar para castigar a los rebeldes y obtener una sumisión nominal, pues nada más retirarse las tropas la situación vuelve a su estado anterior.

<sup>43</sup> Castillo de la cora de *Ilbira* que debía estar situado al oeste de Loja y sur de *Saḡna* (Fuentes de Cesna). Vide al-'Uḍri, p. 93.

<sup>(44)</sup> En el término de Cuevas de San Marcos, cerca de Iznájar. Vide Torres Balbás, *Antequera Islámica*, AL-ANDALUS, XVI (1951), p. 433, nota 1.

<sup>44 bis</sup> Es muy probable que este castillo ocupara el emplazamiento del actual Torrox.

<sup>45</sup> Todos estos topónimos estaban situados en la cuenca del Guadiaro y su identificación no es muy segura; no obstante nos parece que el primero de ellos, *Šānar* o *Šénar*, en su pronunciación vulgar podría dar Genar o Genal, río que desemboca en el Guadiaro. El *Faḡḡ Wasīm*, que quiere decir «Tajo Hermoso», puede corresponder al actual Gaucín, que está entre los ríos Genal y Guadiaro, en la falda de la Sierra del Hacho, al borde de un profundo tajo, como dice el Madoz o el Espasa. Por metátesis podría explicarse el paso de Guacin a Gaucín. Del *Qalabayra* no hemos encontrado ninguna referencia que nos pueda ayudar a identificarlo; aunque la existencia del Cerro de Talavera, en el partido de San Roque y muy cerca del Guadiaro nos anima a relacionarlos. Véase el mapa 1070 del I. G. E. En cuanto al último nombre citado, es decir, *al-Qaṣr*, remitimos a la nota 37.

BALDA

Después de ocupar ʿAbd al-Raḥmān III, en los primeros días de junio del 919 la importante plaza fuerte de *Balda*, en el término actual de Cuevas de San Marcos, acampa con sus tropas en el monte de *Bobastro*. Como de costumbre el ejército real se dedica a talar sus panes y a asediarla estrechamente, viéndose obligado el sucesor de ʿUmar ibn Ḥaḥṣūn, su hijo ʿYaʿfar, a entregar rehenes y a pagar los impuestos debidos para conseguir su retirada. Al año siguiente, ʿAbd al-Raḥmān, otro hijo de ʿUmar, hostigado por su hermano ʿYaʿfar prefiere entregar *Ḥiṣn Turruš* o *Ṭurruš Jušayn* a ʿAbd al-Raḥmān III y retirarse a Córdoba donde el emir le procuró una vida desahogada. Este *Ḥiṣn Turruš*, llamado en la *Crónica Anónima de al-Nāṣir*, *Ṭurruš Jušayn*, debía corresponder a un castillo muy próximo a *Bobastro*, tal vez el citado en la campaña del año 904, entre *Bobastro* y *Loja* y que a nuestro juicio debe identificarse geográfica o estratégicamente con el actual cortijo de *Alfaján*, junto al cerro de la *Alcolea*, en el término de *Riógordo*. Lévi-Provençal identifica este topónimo con *Ojén*, a nueve kilómetros de *Marbella*, pensando siempre en las Mesas de *Villaverde*, pero la existencia de varios topónimos de este mismo nombre en la geografía andaluza nos hace sospechar que era un nombre genérico, tal vez romance y arabizado como tantas veces ocurre en la toponimia hispano-árabe <sup>46</sup>.

Parece ser que los omeyas perdieron inmediatamente dicha fortaleza y para recobrarla emprende ʿAbd al-Raḥmān III una nueva campaña en el año 309 (inc. 12 de mayo del 921). Hasta ahora disponemos de dos relatos detallados de esta expedición: la *Crónica Anónima de ʿAbd al-Raḥmān III al-Nāṣir* y el *Bayān* de Ibn ʿIdārī. La fuente manejada por este cronista da las fechas musulmanas y las correspondientes cristianas y al comprobarlas nos damos cuenta de una nueva confusión, pues se refieren a la campaña del año anterior, confusión explicable por tratarse del mismo lugar: *Ṭurruš*.

<sup>46</sup> Lévi-Provençal, *Histoire...*, I, p. 289, nota 1. Todavía existen *Ojén*, un caserío de Los Barrios y la Sierra de *Ojén* en la provincia de Cádiz además del río y pueblo del mismo nombre en la provincia de Málaga.

En este punto tan estratégico, que nosotros identificamos con el actual Alfaján, se habían concentrado y fortificado los cristianos; después de un intenso ataque con almajaneques, el castillo se rinde y las tropas omeyas destruyen su alcazaba, arrojando sus piedras al río, tal vez el Sabar, y consagran como mezquita su iglesia. Durante el sitio, 'Abd al-Raḥmān III envía tropas a *Bobastro*, *Hiṣn Aqūt*, tal vez el Cerro Agudo del término de Viñuela y a *Yabal al-Ḥiḡāra* (Monte de las Piedras) que podría corresponder al actual Puerto de las Pedrizas, para combatir a Sulaymān y Ḥafṣ, hijos de 'Umar ibn Ḥafṣūn. Después de la conquista de *Turruš*, 'Abd al-Raḥmān III emprende el regreso un lunes desde su campamento sobre esta fortaleza para llegar el jueves a Córdoba <sup>47</sup>.

Localizado el centro de la resistencia en el actual partido de Colmenar, comprendemos la importancia de *Turruš Fuṣayn* o Alfaján, que domina los caminos de Alfarnate a Loja y los que atraviesan los puertos del Sol y Zafarraya, de *Hiṣn Aqūt*, en cuyas proximidades están las Atalayas que dominan todo el Valle del río Vélez y parte de la costa y finalmente *Yabal al-Ḥiḡāra*, que cierra el paso hacia Antequera o Archidona por el puerto de la Fresneda.

Es muy probable que los omeyas, para conmemorar esta importante victoria sobre los rebeldes de *Bobastro* dieran a este lugar el nombre de *al-Manṣūra* (Lugar de la Victoria), que corresponde al Almanzora, del término de Periana, recogido por Madoz en el artículo dedicado a Málaga. En apoyo de esta hipótesis podemos citar la noticia de la fundación de *al-Manṣūra*, cerca de al-Qayrawān, en los años 948-949, por el califa faṭimī Ismā'il. Le llamó *al-Manṣūra* por la victoria que había conseguido sobre el rebelde Abū Yazīd <sup>48</sup>.

En el año 311 (inc. 21 de abril del 923) emprende 'Abd al-Raḥmān III una nueva aceifa contra *Bobastro*, donde gobernaba Sulaymān, sucesor de Ya'far. El ejército omeya sale de

<sup>47</sup> *Crónica...*, p. 66 del texto y pp. 136-137 de la traducción; *al-Bayān*, II, pp. 180-181.

<sup>48</sup> Vide *Kitāb al-Istibṣār*, ed. Sa'd Zaglul, Alejandría, 1958, p. 115.

Córdoba el lunes 1 de muḥarram (21 de abril del 923), veinticinco días después de haberse anunciado la campaña, y a marchas forzadas llega a *Ḥiṣn Bobastro*. Durante varios días el ejército cordobés se dedica a talar los panes, viñedos y árboles frutales de *Bobastro* y de los castillos próximos de *Qardāriš*<sup>49</sup>, *Naḡāriš*<sup>50</sup>, *Uliḡaš* (Olías)<sup>51</sup> y *Šant Bīṭar* (Santopitar). Salió entonces al encuentro de ʿAbd al-Raḥmān III el hermano de Sulaymān, Ḥaḡṣ, para entregarle *Ḥiṣn Qāmara*, cerca de Colmenar; el emir omeya le dio el amán o salvoconducto y le permitió que conservase algunas fortalezas de menor importancia. Después el ejército omeya se dirigió a *Marsà Šāt* (Jate)<sup>52</sup>, *al-Munaḡḡab* (Almuñécar) y *Ḥiṣn Muškarīl* (Motril?), recorriendo una zona montañosa que hasta entonces no había hollado ningún otro ejército. De nuevo vuelve a *Bobastro*, donde había estallado una revuelta contra Sulaymān, pero éste pudo sofocarla con rapidez. ʿAbd al-Raḥmān III acampó por segunda vez el domingo 4 de rabīʿ I (23 de junio del 923) y después de ordenar la construcción de fortificaciones y de establecer guarniciones fijas, para continuar el asedio, regresa a Córdoba seis días después (29 de junio del 923)<sup>53</sup>.

El martes 24 de rabīʿ I del 315 (29 de mayo del 927) vemos de nuevo a ʿAbd al-Raḥmān III en el sitio de *Bobastro*, donde seguía resistiendo Ḥaḡṣ, que había sucedido a su hermano

<sup>49</sup> En el término de Colmenar se encuentra el Cerro de la Caldera, al suroeste de la Sierra del Rey.

<sup>50</sup> Un *Ḥiṣn Naḡāriš*, que no puede confundirse con éste, aparece en la relación de castillos de la región de Ronda-Algeciras, que el sultán marínī Abū Yūsuf devolvió al rey de Granada en el año 692 (inc. 12 de diciembre de 1292). Vide *Rawḡ al-Qirṭās*, ed. Tornberg, I, p. 265.

<sup>51</sup> En Ibn Jaldūn aparece con una grafía más moderna, *البيش*, *Uliyaš*, y corresponde sin lugar a duda al actual Olías, cerca de Santopitar. Vide *Kitāb al-ʿIbar*. Ed. El Cairo, IV, p. 134.

<sup>52</sup> Este *Marsà Šāt* debía estar situado en la ensenada de la Herradura, entre Cerro Gordo y la punta de la Mona, donde desemboca el río Jate. La semejanza de nombre explica que se le haya confundido con el próximo Jete, al norte de Almuñécar. Vide al-Idrīsī, op. cit., p. 199 del texto y 243 de la traducción, que señala que está siguiendo la orilla del mar a 12 millas de *Qarya Ṭurruš* (Torrox).

<sup>53</sup> Vide Ibn ʿIdārī, *al-Bayān*, II, pp. 183-184; *Crónica...*, pp. 140-141.

Lamāya or  
Wādī Lamāya

Sulaymān, muerto en febrero del mismo año. Mientras deja el emir de Córdoba parte de sus tropas para estrechar el asedio, se traslada a *Madīna Ulijaš* (Oliás) que no tarda en rendirse; combate *Šant Biṭar* (Santopitar) y otros castillos próximos. Después de talar sus panes, árboles y viñedos se dirige a Málaga, para volver inmediatamente a *Bobastro* por la región de *Lamāya*<sup>54</sup>. Manda construir unas fortificaciones junto a unas ruinas antiguas llamadas *al-Madīna* (La Ciudad) y encarga a sus generales que impidan la llegada de refuerzos por la parte de *Tākurunna*. Al cabo de siete días se traslada al campamento de *Ṭalǧira*, junto a *Bobastro*, y después de ordenar la construcción de nuevos fortines para rodear completamente la fortaleza, emprende el regreso el sábado 16 de *ḡumādā II* (18 de agosto), llegando a Córdoba el martes siguiente<sup>54 bis</sup>.

Por fin unos meses después, el 17 de enero del 928, capitulaba *Ḥaš* y la bandera omeya era enarbolada en las murallas de *Bobastro*, que había resistido casi cincuenta años a cuatro emires de Córdoba. *ʿAbd al-Raḥmān III* recibe con júbilo la noticia y sin anunciarla, emprende su última campaña contra *Bobastro*, para reducir los últimos focos rebeldes. Recorrió la famosa fortaleza, quedándose maravillado de su situación, inaccesibilidad y defensas, y después de exhumar los restos de *ʿUmar Ibn Ḥafšūn* y de su hijo *Yaʿfar* ocupó los últimos castillos que todavía no se habían sometido, entre ellos *Šant Biṭar* (Santopitar), *Qumārīš* (Comares)<sup>55</sup> y *Yūṭrūn* (Jotrón)<sup>56</sup>, obligando a sus defensores a abandonarlos y habitar los llanos. Antes de partir encarga al ministro *Saʿīd ibn al-Munḍir*, que reforzase las defensas de *Bobastro* para tenerla bien sujeta.

<sup>54</sup> *Iqlīm de Rayya* junto a *Faḥš Qarṭama* (Campo de Cártama) y río de esta región llamado *Wādī Lamāya*, según al-Ḥimyarī, *al-Rawḍ al-Miʿṭār*, ed. Lévi-Provençal, El Cairo, 1937, p. 170.

<sup>54 bis</sup> *Al-Bayān*, II, pp. 193-194; *Crónica...*, pp. 146-147.

<sup>55</sup> El *Bayān*, p. 196, pone *Bumārīš*, en vez de *Qumārīš*.

<sup>56</sup> Despoblado al oeste de Comares y al sur de Casabermeja. Vide mapa 1039 del I. G. *Yūṭrūn* (Jotrón) y *Rayyāna* (Reina, la actual cuesta de la Reina) eran las dos fortalezas que defendían Málaga en el siglo XI. Vide, Lévi-Provençal, *Les «Mémoires» du Roi Ziride ʿAbd Allāb*, apud AL-ANDALUS, IV, 1936, p. 61.

Después de ordenar la destrucción de los demás castillos de *Rayya*, *Tāḡurunna* y *Magīla* vuelve a Córdoba después de una ausencia de veintiséis días<sup>57</sup>.

Todavía recoge Ibn ʿIdāri una nueva visita de ʿAbd al-Raḥmān III a *Bobastro*. Es un rápido viaje de inspección para ver cómo habían quedado las obras de defensa que había ordenado. Sale de Córdoba el jueves 13 de šawwāl del 317 (19 de noviembre del 929). Llega a *Bobastro* el jueves siguiente y después de recorrer la ciudad y pasar revista a las obras emprendidas, regresa al día siguiente para llegar a Córdoba el martes 1 de diciembre<sup>58</sup>.

*Bobastro después de la caída del Califato.*

Como hemos visto, *Bobastro* no fue destruido por ʿAbd al-Raḥmān III y podemos suponer que allí se mantuvo una importante guarnición militar hasta la caída del Califato. Su nombre aparece citado algunas veces en épocas posteriores, aunque esporádicamente.

Cuando los beréberes derrotaron a los partidarios de al-Mahdī, a orillas del Guadiaro<sup>59</sup>, el 6 de dū-l-qaʿda del año 400 (21 de junio del 1010), volvieron a Córdoba y en el camino ocuparon *Hiṣn Bobastro*, «donde se había refugiado ʿUmar ibn Ḥafṣūn. La conquista de este lugar, abundante en aguas y pastos, aumentó sus fuerzas»<sup>60</sup>.

Unos años más tarde Idrīs I al-Mutaʿayyad, rey ḥammūdī de Málaga, se encuentra gravemente enfermo y se retira a *Bobastro*, que había fortificado anteriormente, donde muere dos días después de su llegada, el 16 de muḥarram de 431 (9 de octubre de 1039). Su hijo Ḥayyūn, destronado, se refugia en Comares<sup>61</sup>.

<sup>57</sup> *Al-Bayān*, II, pp. 196-197.

<sup>58</sup> *Ibidem*, p. 201.

<sup>59</sup> Aunque el nombre de este río aparece en las fuentes árabes de varias formas, la lectura correcta es *Wādī Arub*. Ibn al-Jaṭīb dice *Wādī Yārū min aḥwāz Marballa* (Guadiaro del término de Marbella). Vide. *Aʿmāl*, p. 115.

<sup>60</sup> *Ibidem*, p. 116.

<sup>61</sup> Al-Humaydi, *Yādwa*, ed. El Cairo, p. 30; al-Marrākuṣī, *al-Muʿjib*, El

Otro rey ḥammūdī de Málaga, Idrīs II al-<sup>c</sup>Ālī, fue destronado cuando salió de la capital para cazar, y al encontrar cerradas las puertas de Málaga se retira a *Bobastro*, en el mes de raḡab del 438 (enero de 1047)<sup>62</sup>.

Cuando Ibn Jaldūn y al-Maqqarī citan esta noticia ya no se refieren a *Bobastro* sino a *Qumāriš* (Comares), donde se había establecido Idrīs II con el propósito de recuperar Málaga. Parece ser que con ayuda granadina entró de nuevo en la capital después del 444 (1052)<sup>63</sup>.

La última referencia a *Bobastro* que hemos encontrado en las fuentes árabes datan del siglo XII: cuando los sevillanos, en enero de 1147, se sublevaron contra los almohades, que acababan de ocupar la ciudad, los hermanos de al-Mahdī huyen de Sevilla y se refugian en *Bobastro*, desde donde se retiran a Africa después de pasar a cuchillo a la guarnición de Algeciras<sup>64</sup>. Las noticias de Ibn Sa<sup>c</sup>īd, en el siglo XIII, como veremos, nos hacen saber que en su tiempo la famosa fortaleza estaba en ruinas.

*Bobastro confundido con Comares.*

El análisis detenido de las fuentes árabes conocidas que tratan de la rebelión de <sup>c</sup>Umar ibn Ḥafṣūn y de sus hijos a finales del siglo IX y a principios del X y las noticias posteriores, referentes a *Bobastro*, me hicieron sospechar que la inaccesible fortaleza estaba muy cerca de Comares ya que algunos autores

Cairo, 1949, p. 62; Ibn al-A<sup>c</sup>īr, *al-Kāmil*, ed. El Cairo, IX, p. 116, sigue textualmente a al-Marrākūšī, pero dice tan sólo que muere Idrīs I en un castillo en el que se había fortificado; Ibn Jaldūn, *al-<sup>c</sup>Ibar*, IV, p. 154.

<sup>62</sup> *Al-Bayān*, III, p. 217; Ibn al-Ja<sup>c</sup>īb, *Kitāb A<sup>c</sup>māl*, p. 141, señala el mes de ša<sup>c</sup>bān (febrero de 1407).

<sup>63</sup> Ibn Jaldūn, *al-<sup>c</sup>Ibar*, IV, p. 155; al-Maqqarī, *Naṣb al-Ṭīb*, I, p. 410; al-Nubāhī, *al-Marqaba*, p. 91, nos confirma este segundo reinado de Idrīs II al recoger el acta de nombramiento de qāḏī a favor de un antepasado suyo, acta que está fechada en Málaga el 11 de rabī<sup>c</sup> I del 445 (1 de julio de 1053).

<sup>64</sup> Ibn Jaldūn, *Histoire des Berbères*, trad. Slane, 1927, II, p. 186; Torres Balbás, *Ciudades yermas de la España musulmana*, B. R. A. H., CXLI, cuad. I, pp. 196-197.

árabes llegan incluso a identificar, *Bobastro* con Comares o a situarla en su término.

Ibn Sa'īd (1213-1274) visitó *Bobastro*, cuando ya estaba en ruinas y al referirse a dicha fortaleza emplea una expresión semejante a la de Ibn al-Jaṭīb, cuando un siglo más tarde describe

Comares. Dice Ibn Sa'īd: وكان قيامه و امتناعه في قلعة ببشتر بين رندة و مألقة وقد وفقت عليها ، وهي خراب ، وكانت من أمنع قلاع الأندلس

«Se había rebelado y hecho fuerte (Umar ibn Ḥafṣūn) en *Qal'a Bubaštr*, entre Ronda y Málaga. Yo la visité, cuando ya estaba arruinada; fue uno de los castillos más fuertes e inaccesibles de *al-Andalus*, y quien estaba en ella (se sentía tan seguro que) no tenía miedo sino a la hora de su muerte»<sup>65</sup>.

Ibn al-Jaṭīb (muere en el 1374) refiere que los Banū Ašqilūla, parientes de los reyes nazaríes de Granada, se refugiaron en

Comares. وهو معقل الأندلس الذي لا يرام ؛ وكان الملوك من بني حمود وغيرهم قد قدروا قدره واتخذوا به مساكن تناسب الملك

«Es la fortaleza inaccesible de *al-Andalus*; los reyes ḥammūdīes y otros la tuvieron en gran estima y crearon en ella moradas propias de reyes»<sup>66</sup>. En otra ocasión Ibn al-Jaṭīb describe Comares de la

siguiente manera: لا يخامر قلب الثائر به خطرة وجهه إلا من أجله ،

طالما فرغت إليه نفوس الملوك الأثائر بالذخائر ، وشقت عليه اكياس

«El corazón del rebelde no siente en ella miedo sino a la hora de su muerte. Continuamente los reyes débiles buscaron refugio allí con sus tesoros y fracasaron los que quisieron tomarla»<sup>67</sup>.

<sup>65</sup> *Al-Mugrib*, I, p. 53.

<sup>66</sup> *A'māl*, p. 290.

<sup>67</sup> *Mi'yar al-Ijtibār* apud *Mušābadāt Lisān al-Dīn Ibn al-Jaṭīb*, ed. Mujtār al 'Abbādī, Alejandría, 1958, p. 79. Literalmente la última frase quiere decir: «Se rompieron contra ella en las situaciones difíciles las bolsas de bilis».

Si en el siglo XIII, como dice Ibn Sa'īd, ya estaba *Bobastro* arruinado, es muy explicable que un siglo más tarde Ibn al-Jaṭīb se refiera a Comares como población más próxima e importante, aunque no se hubiera perdido el recuerdo de la inaccesible fortaleza de Ibn Ḥaḥṣūn cuando alude a la seguridad que siente en ella «el rebelde» o los reyes ḥammūdīes.

*Identificación de Auta.*

Volviendo a la biografía inédita de 'Umar ibn Ḥaḥṣūn, que recoge Ibn al-Jaṭīb en su *Iḥāṭa*, éste nos dice que *Bobastro* y la *Turriḡila* estaban cerca de *Ḥiṣn Awṭa*. Simonet la identificaba con Parauta, a unos diez kilómetros al sudeste de Ronda<sup>68</sup>, mientras que Dozy proponía Iznate, a 5 kilómetros de Vélez Málaga y visible desde Comares<sup>69</sup>.

Después de nuestros estudios creemos que dicho *Ḥiṣn Awṭa* estaba situado en el actual cortijo de Auta, en el término de Riógordo, junto a la Sierra del Rey y el Tajo de Gomer. Si bien ahora es un cortijo a orillas del río de la Cueva, afluente del Vélez, en el siglo XV, cuando los Reyes Católicos conquistaron estas tierras malagueñas, fue concedido a Francisco de Coalla, primer alcaide de Comares, que recibió el título de Marqués de Miranda de Auta, título que confirma la importancia del lugar de su señorío<sup>70</sup>.

El *Maḥiyaš*, citado por Ibn al-Jaṭīb, muy bien podría corresponder al actual Majiaza, entre el citado cortijo de Auta y Riógordo<sup>71</sup>.

<sup>68</sup> *Historia de los Mozárabes*, p. 513, nota 4.

<sup>69</sup> *Histoire des Musulmans d'Espagne*, I, p. 190. Cf. sus *Recherches*, pp. 321 y ss. de la edición citada.

<sup>70</sup> *Memorial... del pleito... que en él sigue... la Villa del Colmenar con don Francisco Laso de la Vega, Duque del Arco, Conde de Puerto-Llano, Marqués de Miranda de Auta, dueño de dicha villa...* (s. l.) (12 nov. 1782), 240 folios impresos. Nuestro querido amigo don Juan Recio de Colmenar nos ha comunicado que los duques de Fernán Núñez, marqueses de Miranda de Auta, vendieron no hace muchos años sus últimas propiedades en esta zona.

<sup>71</sup> El joven y entusiasta Rafael Morales, que prepara una Historia de Río-



Identificados estos dos lugares nos parecen más lógicas las primeras conquistas de 'Umar ibn Ḥaḥṣūn. Localizado *Bobastro* en un lugar muy próximo al nacimiento del río de la Cueva, 'Umar ibn Ḥaḥṣūn, sigue primeramente el curso de dicho río ocupando Auta, Majiaza y Comares por el sur para tomar más tarde Archidona, la capital de la provincia, a unos treinta kilómetros escasos al norte de Auta.

*Las Mesas de Villaverde y la región de Comares.*

En junio de 1964 y gracias a una ayuda del Instituto Hispano-Árabe de Cultura de Madrid recorrimos detenidamente esta zona. Desde Antequera nos dirigimos primeramente a las Mesas de Villaverde, siguiendo el camino de Campillos, Peñarrubia y Ardales sin encontrar ningún accidente geográfico digno de mención; por una carretera local nos fuimos acercando al pantano del Chorro y nos llamaron la atención sus peladas montañas y su pobre vegetación muy distinto a cuanto reflejan los geógrafos árabes cuando describen *Bobastro*.

Los ejércitos omeyas no habrían tenido serias dificultades para acercarse a esta región y por mucho que se hubieran dedicado a talar sus campos no habría cambiado su naturaleza hasta convertirse en una zona completamente esteparia y yerma. Por otra parte, como ya hemos visto, la toma de *Bobastro* por los beréberes en el siglo XI permitió a éstos disfrutar de sus riquezas naturales.

Pero si salimos de Antequera en dirección a Málaga por la carretera nacional 331 tenemos que cruzar el difícil puerto del Romeral y después de pasar el de las Pedrizas aparece ante nosotros un panorama maravilloso e impresionante. Los llamados Montes de Málaga o Ajarquía forman una especie de accidentada meseta, cerrada por la sierra Gorda, al norte, con 1.435 m.

gordo, ha puesto a nuestra disposición interesantísimos documentos referentes a Ríogordo y su comarca y nos ha comunicado que antes de fundarse en el siglo XVI la Puebla de Ríogordo se llamó su lugar Aprisco de Majiaza.

en el Cerro de la Cruz, al este con la sierra Tejea, que llega hasta los 2.065 m., al sur el Puerto de León, 1.000 m. y Santopitar, 1.021 y al oeste la sierra del Torcal y sus ramificaciones con 1.369 m. en su punto más alto. El centro de esta región natural lo podríamos situar en Colmenar con 694 metros de altitud sobre el nivel del mar. Siendo la más rica de la provincia con sus trigales del Campo de Cámara, con sus viñedos, que producen el famoso mosto de Pero-Ximén y los caldos de Olías, Jotrón, Santopitar, Ríogordo, etc., tiene como salida natural el valle del Río Vélez, lo que explica que los ejércitos omeyas den muchas veces un enorme rodeo por Granada, Salobreña y la costa para atacar *Bobastro*.

Desde el Puerto de las Pedrizas contemplamos este inmenso anfiteatro, rodeado de altísimas montañas: muy cerca de nosotros está Villanueva de Cauche, un poco al sur Cañabermeja, más lejos Comares y al fondo los pueblecitos de Alcaucín y Canillas, recostados en Sierra Tejea.

Nuestro buen amigo y joven investigador Rafael Morales, que está preparando una historia de Ríogordo, su pueblo natal, y que nos ha suministrado valiosos datos, nos acompañó y guió con entusiasmo por los lugares que nos interesaban, de los que es un excelente conocedor. Recorrimos detenidamente la Sierra del Rey, junto al Cortijo de Auta. El punto más elevado de esta sierra se llama el Castejón e indudablemente existió allí una importante fortaleza, como lo prueba la abundancia de restos arqueológicos a flor de tierra. Junto al Castejón se alza imponente el picacho del Tajo de Gómer, en cuya cima inaccesible, hubo restos de una atalaya, que se derrumbó en un terremoto del siglo pasado. Desde el mismo Castejón se domina todo el valle del río Vélez hasta su desembocadura en el mar, y enfrente de nosotros distinguimos Comares, encaramado en un picacho.

Toda la falda sur de la Sierra del Rey está llena de restos de cerámica, ladrillos y piedra tallada, desde el Tajo de los Castillejos hasta el cercano Cortijo de Auta, a uno y otro lado del río de la Cueva, que nace allí mismo en la fuente del Borbollón. El terreno es tan fértil que allí aran y siembran sin preocuparse de estos restos. A flor de tierra, ya en el valle, se descubre una

necrópolis con tumbas antropoides. El Cortijo de Auta es muy antiguo y su viejo molino y muros nos parecen de una época muy anterior al siglo XV. Piedras de molinos abundan por todas partes y a veces sirven de escalón o pavimento.

La toponimia menor de esta zona confirma la existencia de toda clase de defensas militares: los nombres de la Alcolea, el Murillo, la Coracha de Santopitar, la Atalaya, el Atalayón y otros nos hacen sospechar que esta región casi inaccesible fue el centro de la resistencia de 'Umar ibn Ḥafṣūn y de sus hijos. Por otra parte las noticias que nos da Amador de los Ríos en su «*Catálogo de los monumentos históricos y artísticos de la provincia de Málaga*»<sup>72</sup>, todavía inédito, referentes al partido de Colmenar parecen confirmar nuestras sospechas. Dice que allí los labradores a cualquier golpe de azada encuentran los objetos más diversos, como ánforas, candilejas o lucernas de brazos, vasijas, etc. Esto parece evidenciar un trasiego de gentes y campamentos durante muchos años, de acuerdo con las continuas campañas emprendidas por los omeyas contra *Bobastro*.

*El nombre de Bobastro.*

Uno de los problemas más importantes que ha planteado la rebelión de 'Umar ibn Ḥafṣūn a los historiadores ha sido y sigue siendo el del nombre de la famosa fortaleza. Las múltiples variantes del nombre unido a una vocalización insegura o inexistente con que aparece en las fuentes árabes exigiría un estudio crítico de ellas para tratar de fijar su grafía más correcta, pero para ello habría que confrontar dichas fuentes en los manuscritos originales, labor que esperamos hacer en un futuro próximo. Las referencias más antiguas de *Bobastro* aparecen lógicamente en las noticias del comienzo de la rebelión en tiempos del emir Muḥammad I. Ibn 'Idāri en *al-Bayān*, reproduce la genealogía de 'Umar ibn Ḥafṣūn, dada por Ibn Ḥayyān, y en ella aparece citada la

<sup>72</sup> Ms. del Instituto Diego de Velázquez, C. M. de E. 30, vol. II, pp. 201 y ss.

famosa ciudadela con el nombre de *Hiṣn Barbaštr*<sup>73</sup>. Esta variante aparecerá en el texto de Ibn ʿIdārī en los reinados de al-Mundīr y ʿAbd Allāh, pero a partir de la campaña del año 291 (904) ya reproduce la grafía más generalizada, *Bubaštr*<sup>74</sup>. Otras variantes que encontramos son *Būbaštr*, *Bābaštr* y *Baštr* o *Buštr*, siempre con una vocalización flotante.

Después de estudiar, aunque rápidamente, estas variantes, nos parece que en un principio sería un nombre compuesto de dos palabras, que muchas veces aparecen asimiladas *Barbaštr* o *Babaštr* y otras veces solamente las segunda *Baštr* o *Buštr*. A partir del siglo XI aparece esta última grafía como la más aceptable y frecuente. De momento señalamos aquí tres autores que por sus especiales circunstancias nos merecen mucho crédito:

Al-ʿUdrī de Almería, que vivió en el siglo XI y escribió una interesante obra de geografía, cuya parte conservada ha sido editada recientemente por el doctor al-Ahwānī, al citar incidentalmente a ʿUmar ibn Ḥafṣūn escribe: «al-muntazī bi-Buštar» (el rebelde de *Buštar*)<sup>75</sup>.

Al-Idrīsī, el gran geógrafo del siglo XII, biznieto de Idrīs II, que como hemos visto, al ser destronado en Málaga se refugió en *Bobastro*, dice «*Buštar*». Se ha tachado a al-Idrīsī de desconocedor de la geografía española, pero en este caso concreto, debemos pensar que el nombre de la residencia de sus abuelos no debía serle desconocido<sup>76</sup>.

Y finalmente, Ibn al-Jaṭīb, natural de Loja, y al que hemos citado tantas veces, dice en la biografía inédita de ʿUmar ibn Ḥafṣūn: *wa k̄ānat wifātu-hu bi-Buštar*» (Y tuvo lugar su muerte en *Buštar*)<sup>77</sup>.

<sup>73</sup> Op. cit., II, pp. 106, 116, 117, 118-119, 122, 124, 132 y 133. En el vol. III aparece de nuevo esta variante al hablar de Idrīs II.

<sup>74</sup> *Ibidem*, II, p. 140. En la vida de Santa Argentea, hija de ʿUmar ibn Ḥafṣūn leemos *Urbs Bibistrensis*, apud E. Flórez, *España Sagrada*, X, pp. 564-570.

<sup>75</sup> Op. cit., p. 10.

<sup>76</sup> Ed. cit., p. 174 del texto y 209 de la traducción y parece añadir «donde habitan cristianos». Vide Simonet, *Descripción del Reino de Granada*, p. 127.

<sup>77</sup> *Al-Iḥāta*, ms. de El Escorial, p. 284.

*El Repartimiento de Comares.*

Sospechando, pues, que *Bobaštro* o *Buštar* debía haber estado situado en las proximidades de Comares; estudié en el Archivo Municipal de Málaga el «Repartimiento de Comares», fechado en 1494. Dicho Repartimiento fue editado en 1932 por nuestro querido amigo don Francisco Bejarano, archivero del Ayuntamiento de Málaga. Apareció en el *Diario de Málaga* y con otros trabajos de diversos autores, sobre temas de la provincia, se recogió en un volumen con el título de *Estudios malagueños por varios autores*. Esta edición, sin aparato crítico, contiene muchas erratas de imprenta haciendo difícil reconocer muchos topónimos citados. Al hablar con el señor Bejarano de mis estudios, quedó gratamente sorprendido, pues no sospechaba la importancia de los datos recogidos en dicho Repartimiento. He de expresar aquí mi agradecimiento por sus amabilidades y cuantas facilidades y orientaciones me ha dado. Por otra parte hemos quedado en hacer una nueva edición crítica de este interesante documento con el propósito de identificar el mayor número posible de los nombres de lugar que en él aparecen.

En el Repartimiento de Comares, como ocurre en esta clase de documentos, los datos son recogidos de viva voz. Un escribano público, acompañado de un intérprete va registrando las propiedades y linderos de los musulmanes recién sometidos. Por este motivo aparece a veces el mismo nombre con múltiples variantes.

Muchos topónimos son de carácter militar como Elcoleya, Atalaya, Alcalá, Almadraba (en el sentido de campamento o real). El actual Tajo de Gomer, junto al Cortijo de Auta (Castillo de Auta o Abta del Repartimiento) lo identificamos con el *Faxa Omar*, *Fachiomar* o *Fegiomar*, pues con estas tres variantes aparece, y que evidencia claramente el topónimo original árabe *Faǧǧ* *ʿUmar* o *Tajo de ʿUmar*.

También registramos en este valiosísimo documento la citada Sierra del Rey en las proximidades de Auta, aludiendo sin lugar a duda a un monarca de la época musulmana, tal vez uno de los

reyes ḥammūdies o el propio ʿUmar ibn Ḥafṣūn, pues Ibn Jaldūn y otros autores árabes le llaman Emir.

Para no alargar demasiado esta exposición diremos que al registrar el Repartimiento de Comares los linderos septentrionales de dicha villa con los de Archidona y Antequera, que son los que ahora nos interesa, se señala de este a oeste «*el Atalaya de Elcoleya (Ṭālīʿat al-qulayʿa) el Atalaya de Machar Alcalba (Ṭālīʿa Maḡṣar al-Qalʿa), el Corral del Enzina que dizen del Postuero, que está pasado el río de Alguajar (Río de la Cueva)*»<sup>78</sup> e que de allí va a la Fuente de la *Turruchilla*, los dos pozos del *Ceguini*, la *Atalaya del Almadraba (Ṭālīʿat al-Maḍrab)* junto a la *Sierra del Cobdo* hasta la fuente de la *Guadalmedina (Wādī-l-Madīna)*».

Fue en la citada *Turruchilla*, cerca del Castillo de Auta, donde nació ʿUmar ibn Ḥafṣūn, y como estaba situada en la falda del monte *Bobastro* o *Buṣtar* suponemos que el *Corral del Enzina, que dizen del Postuero*, del Repartimiento podría identificarse con el famoso *Yabal Bubaṣtar* o *Buṣtar* y el río *Alguajar (al-Waḡār)* correspondería al actual río de la Cueva, que es una simple traducción del término árabe.

El Postuero o Corral del Encina del Repartimiento de Comares debe ser un nombre pre-musulmán, tal vez ibérico, que se conserva en varios puntos de Andalucía, donde abundan o han abundado bosques de encinas. Al sur de Arcos de la Frontera, en el mapa 1049 del Servicio Geográfico, vemos El Postuero y el Puerto de las Encinillas y Madoz en el artículo correspondiente a Alcalá de los Gazules cita el Postero alto, con abundantes quejigos, pero en el mapa 1063 he encontrado el lugar indicado con el nombre de Portuelo alto<sup>79</sup>.

<sup>78</sup> Fácilmente se puede reconstruir el topónimo original *Wādī-l-Waḡār* o *Wādī-l-Waḡar* (Río de la Cueva). Vide Asín Palacios, *Contribución a la toponimia árabe en España*, artículo, *Guajar*, p. 111, que interpreta como «talud», «tajo», aunque también significa cueva, madriguera.

<sup>79</sup> Esperamos publicar más adelante un artículo sobre este asunto, pues hemos encontrado otros topónimos con variantes corruptas como Pastores y Portichuelo que podrían proceder de un primitivo Postuero, que ya no decía nada a los cristianos andaluces del siglo XVI. Véase por ejemplo Angel Tapia, *Vélez Blanco*,

Resulta muy curioso que Ibn Hawqal<sup>80</sup>, el documentado geógrafo al servicio de los fātimíes, cuando describe la provincia de *Rayya* y habla de Ibn Ḥafṣūn, nos diga que *Faḥṣ al-Ballūt* (Los Pedroches), cuya capital es *Gāfiq* (Belalcázar), está junto a los caseríos del famoso rebelde. Este grave error sólo sería explicable si Ibn Hawqal hubiera confundido *Faḥṣ al-Ballūt* (Campo de la Encina) y *Buṣṭar* (Corral de la Encina) por ser dos sinónimos, pues los datos que da después siempre se refieren a la rebelión de los cristianos de *Rayya* o Málaga.

Como también hemos pasado revista, aunque rápidamente, al Repartimiento de Álora, que se conserva igualmente en el Archivo Municipal de Málaga, y hemos comprobado que en él no aparece ninguno de los topónimos citados en las crónicas hispanomusulmanas referentes a la rebelión de ʿUmar ibn Ḥafṣūn, llegamos a la conclusión de que *Bobastro* o el *Postuero*, llamémosle así, estuvo situado al norte de Ríogordo, en la llamada Sierra del Rey y muy cerca del actual Cortijo de Auta.

Esperamos recorrer de nuevo detenidamente esta zona para tratar de localizar exactamente el emplazamiento de la famosa fortaleza de acuerdo con las descripciones de los geógrafos árabes, especialmente con la de al-Ḥimyari, que nos da datos topográficos más concretos, pero en definitiva serán los arqueólogos los que decidan la cuestión y a ellos confiamos la confirmación de nuestra tesis.

JOAQUÍN VALLVÉ.

*la villa señorial de los Fajardo*, Madrid, 1959, pp. 156 y 165. Creo también que puede existir un origen común entre Bobastro o Postuero con los topónimos Bustares, Bustarviejo, Bustarga y otros.

<sup>80</sup> *Kitāb Ṣūrat al-Arḍ*, 2ª ed., Leide, 1938, pp. 110-111.

## INDICE DE LUGARES\*

- Abdalajis (Valle de), 149, 150 n. 33.  
 Africa, 160.  
 Agudo, Cerro (*Hiṣn Aqūt*), 156.  
 Aguilar (*Bulāy*, Poley), 148.  
 Ahumada (Vado de la), 152 n. 40.  
 Ajarquía (*al-Šarqiyya*), 163.  
 Alazores, 151 n. 34.  
 Alcaide (Cerro del), 146 n. 23.  
 Alcalá (*al-Qal'a*), 167.  
 Alcalá de los Gazules (*Qal'a Jawlān*),  
 151, 168.  
 Alcaucín, 164.  
 Alcolea (*al-Qulay'a*), 155, 165.  
 Alfaján (*al-Jušan*, *al-Juṣayn*), 151,  
 155, 156.  
 Alfarnate (*al-Farnāt*), 149, 156.  
 Alfarnatejo, 150 n. 31.  
 Algeciras (*al-Īzīra al-Jadrā'*), 141  
 n. 6, 144, 145, 151, 152 n. 37,  
 154, 157 n. 50, 160.  
 Alguajar (*al-Waḡar*, río de la Cueva),  
 168.  
 Alhama (*al-Ḥamma*, *al-Ḥāma* y *al-Ḥāmna*), 140, 142, 143, 145, 146  
 n. 21, 153.  
 Alhonor (*al-Junūs*), 142 n. 10.  
 Aljonilla, 142 n. 10.  
 Aljonós (*al-Junūs*), 142.  
 Almadraza, 167.  
 Almanzora (*al-Manšūra*), 156.  
 Almería (*al-Mariyya*), 153.  
 Almuñecar (*al-Munaḡḡab*), 157.  
 Alora, 149, 151 n. 36, 152 r. 40, 169.  
 Alquimicia (*al-Kanīsa*), 150 n. 31.  
 al-Andalus, 148, 161.  
 Antequera (*Antaqīra*), 146 n. 23, 149,  
 153, 163, 168.  
 Anzur (*al-Ranisūl*), 141.  
 Aqūt (*Hiṣn*), 156.  
 Arcos de la Frontera (*Arḡuṣ*), 168.  
 Archidona (*Aršidūna*, *Arḡidūna*), 144,  
 146, 148, 149, 153, 156, 163, 168.  
 Aršidūna (Archidona), 144.  
 Arḡidūna (Archidona), 144.  
 Ardales, 153, 163.  
 Atalaya (*al-Ṭālī'a*), 165, 167.  
 Atalaya del Almadraza (*Ṭālī'at al-Ma-  
 ḡrab*), 168.  
 Atalaya de Elcoleya (*Ṭālī'at al-Qu-  
 lay'a*), 168.  
 Atalaya de Machar Alcalha (*Ṭālī'a  
 Maḡšar al-Qal'a*), 168.  
 Atalayas de Vélez, 156.  
 Atalayón, 165.  
 Auta (*Hiṣn Awṭa*), 145, 162, 163,  
 164, 165, 167, 168, 169.  
 Awṭa (Auta), 145, 162.  
 Baena (*Bayyāna*), 148.  
 Bāḡub (Priego), 146.

\* Hemos excluido de este índice los nombres de *Bobastro* y *Rayya*, porque aparecen citados en casi todas las páginas.

- Balda*, 154, 155.  
*Banū ʿAbd al-Raḥmān (Wādī)*, 152.  
*Banū Bašīr* (Benamejí), 141.  
*Barbate (Barbāt)*, 151 n. 35.  
 Barbastro, 139.  
 Los Barrios, 155 n. 46.  
*Belalcázar (Gāfiq)*, 169.  
*Benahavis*, 141 n. 6.  
*Benamejí (Banū Bašīr)*, 141.  
*Bīnuš (Wādī)*, 150.  
 Borbollón (Fuente del), 164.  
*Bulkūna* (Porcuna), 145 n. 20.  
 Bustares, 169 n. 79.  
 Bustarga, 169 n. 79.  
 Bustarviejo, 169 n. 79.
- Cabra (Qabra)*, 146.  
 Cádiz (*Qādis*), 155 n. 46.  
 Caldera (cerro de la), 157 n. 49.  
 Cámara (*Qāmara*), 153, 164.  
*Campanillas (Qanbāniyya)*, 150 n. 33.  
 Campillos, 149, 163.  
 Canillas, 164.  
 Cañete la Real (*Qanīṭ*), 143, 150, 153.  
*Carmona (Qarmūna)*, 154.  
*Cártama (Qartama)*, 143, 152 n. 40, 158 n. 54.  
 Casabermeja, 146, 164.  
*Casarabonela (Qaṣr Bunayra)*, 143, 152.  
 Castejón, 164.  
 Castellar de la Frontera (*Qaṣr Ārū y Qaṣṭallu Ārū*), 152 n. 37.  
 Castellón de Teba, 139.  
 Ceguini, Pozos del, 168.  
 Cerro Gordo, 157 n. 52.  
 Coín (*Qāštrub Daḳuwān*), 152.  
 Colmenar, 146, 149, 156, 157, 164, 165.  
 Comares (*Qumāriš*), 145, 153, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 167.  
 Coracha de Santopitar, 165.  
 Córdoba (*Qurtuba*), 146, 147, 148,
- 149, 150, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159.  
 Corral del Encina o El Postuero, 168, 169.  
 Cruz (Cerro de la), 164.  
*Cueva*, río de la (*al-Waḡar o al-Wa-ḡār*), 150 n. 31, 162, 163, 164, 168.  
*Cuevas de San Marcos*, 154 n. 44, 155.
- Chamizo, 150 n. 31.  
 Chorro (pantano del), 139, 163.  
 Chullera, punta de la (*Marsà al-Šaḡara?*), 152.
- Daḳuwān* (Coín), 152.
- Ecija (*Istiḡḡa o Isiḡḡa*), 148, 149.  
 Elcoleya, 167.  
 Encinillas (Puerto de las), 168.  
 Estepa (*Istabba*), 142.
- Faḥṣ al-Ballūṭ* (Los Pedroches), 169.  
*Faḥṣ Qāmara* (Campo de Cámara), 146 n. 3.  
*Faḥṣ Qartama* (Campo de Cártama), 158, n. 54.  
*Faḥṣ Rayya* (Zafarraya), 143.  
*Faḡḡ ʿUmar* (Tajo de Gomer), 167.  
*Faḡḡ Wasim* (Gaucín), 154.  
 Foxcar (Río de la Cueva), 150 n. 31.  
*Finyāna* (Fiñana), 153, n. 41.  
 Fiñana (*Finyāna*), 153 n. 41.  
 Fresneda (Puerto de la), 156.  
 Fuengirola (*Subayl*), 152.  
 Fuentes de Cesna (*Saḡna*), 154 n. 43.
- Gāfiq* (Belalcázar), 169.  
 Gaucín (*Faḡḡ Wasim*), 154.  
 Genal (*Šānar*), 154.  
 Genil (*Šanḡil, Šanīl*), 141, 142, n. 10.  
 Gibraltar (*Yabal Ṭāriq, Yabal al-Faṭḥ*), 152 n. 38.  
 Gigonza (*Šigūnša*), 151.

- Granada (*Igranāṭa*, *Garnāṭa*), 142, 145.
- Guadalhorce (*Wādi-Ṭalǧira* o *Ṭalǧirra*), 143, 151 n. 34, 152.
- Guadalmedina (*Wādi-l-Madīna*), 168.
- Guadiaro (*Wādi Ārub*, *Wādi Yārū*), 152, n. 36, 154 n. 45, 159.
- Guadix (*Wādi Āš*), 153 n. 41.
- Guaro, 142 n. 11.
- Hacho (Sierra del), 154 n. 45.
- al-Hamma* (Alhama), 140, 145.
- Herradura (Ensenada de la), 157 n. 52.
- Ḥiṣn Āšar* (Iznájar), 143.
- Ḥiṣn al-Ward* 141.
- al-Ḥiǧāra*, *Ābal* (Puerto de las Pedrizas?) 156.
- Huesca, 139.
- Ilbīra*, 142, 143, 145, 149, 153, 154, n. 43.
- Istabba* (Estepa), 142.
- Iṭāba* (Teba), 143.
- Iznájar (*Ḥiṣn Āšar*), 143, 154 n. 44.
- Izmate, 162.
- al-Jadrā'* (Algeciras), 145.
- Jaén (*Āyyān*), 153.
- Ḥandaq al-Āanna*, 152.
- Jate (*Šāt*), 157.
- Jete (*Šāt*), 157 n. 52.
- Jotróon (*Āutrūn*), 158, 164.
- al-Junūs* (Aljonoz), 142.
- al-Jušan* (Alfaján), 151.
- al-Jušāyn* (Alfaján y Ojén), 151, 152, 155.
- al-Kanīsa* (Alquimicia, Chamizo), 150 n. 31.
- Lamāya*, 158.
- Lawra*, *Ḥiṣn* (Castellar?), 151, 152.
- Lawša* (Loja), 150.
- León (Puerto del), 164.
- Loja (*Lawša*), 143, 146 n. 23, 150, 151, 153, 155, 156, 166.
- al-Madīna*, 158.
- Magīla*, 141 n. 5, 159.
- Maḥiyaš* (Majiaza), 145, 162.
- Majiaza (*Maḥiyaš*), 162, 163.
- Málaga (*Mālaqa*), 139, 140, 141 n. 7, 142, 144, 146 n. 23, 155 n. 46, 156, 158, 159, 160, 161, 163, 166, 169.
- Málaga (Montes de), 145 n. 19, 163.
- Mālaqa* (Málaga), 141 n. 7, 144.
- al-Manšūra* (Almanzora), 156.
- Marballa* (Marbella), 141, 159 n. 59.
- Marbella (*Marballa*), 141, 155, 159 n. 59.
- Marsà al-Šāt* (Jate), 157.
- Marsà al-Šajara* (Punta de la Chullera?), 152.
- Mawrūr* (Morón), 142.
- Mawrūr*, *Ābal* (Caserío de Morón), 142 n. 11.
- Maǧiyaš*, 145 n. 18.
- Medina Sidonia (*Madīna Šiḍūna*), 151.
- Mesas de Villaverde, 139, 140, 147, 149, 151, 153, 155, 163.
- Mijas (*Mišaš*), 145 n. 18.
- Mišaš*, Mijas, 145 n. 18.
- Mona (Punta de la), 157 n. 52.
- Monda, 142 n. 11.
- Monsanto (*Munt Šant*), 151.
- Montemayor (*Munt Mayūr*), 141.
- Morón (*Mawrūr*), 142.
- Motril (*Muškaril?*), 157.
- Mugīla*, 141 n. 5.
- al-Munakḥab* (Almuñecar), 157.
- Munt Mayūr* (Montemayor), 141.
- Munt Šant* (Monsanto), 151.
- Munyat al-Fāšša* (Ortegícar), 149.
- Murillo, 165.
- Muškaril* (Motril?), 157.
- Naǧariš* 157.

- Teba (*Iṭāba*), 139, 143, 153.  
 Tolox, 142 n. 11.  
 Torcal, 164.  
 Torrecilla (*Turriḡilla*), 144.  
 Torrox (*Turruš*), 154 n. 44 bis, 157 n. 52.  
*Turriḡilla* (Torrecilla), 144, 145, 162.  
 Turruchilla (*Turriḡilla*), 168.  
*Turruš* (Torrox), 154, 157 n. 52.  
*Turruš Ilbira*, 154.  
*Turruš Jušayn* (Alfaján), 155, 156.
- Uliḡaš* (Oliás), 157, 158.
- Vélez (Río), 162, 164.  
 Vélez Málaga (*Balliš Mālaqa*), 146 n. 23, 162.  
 Vera (*Bira*), 142 n. 11.
- Villanueva de Cauche, 164.  
 Viñuela, 156.
- al-Wādī* (Guadalhorce), 152.  
*Wādī Ārub* (Guadiaro), 159 n. 59.  
*Wādī Lamāya*, 158 n. 54.  
*Wādī-l-Madīna* (Guadalmedina), 168.  
*al-Ward* (*Hiṣn o Qal'a*), 141.  
*Wasīm* (Gaucín), 154.  
*al-Waḡar* (Alguajar, río de la Cueva) 168.
- al-Ŷazīra al-Ḥadrā'* (Algeciras), 141 n. 7, 144, 151, 152 n. 37.  
*Ŷuṭrūn* (Jotrón), 158.
- Zafarraya (*Faḡṣ Rayya*), 143, 156.  
 Zambra, 143 n. 13.  
 Zambra (Torre de), 146 n. 23.

- Nescania, 150 n. 33.  
*Nisqāniya (Wādī)*, 150.
- Ojén (*Juṣayn*), 152, 155.  
 Ollas (*Uliyaš, Uliyaš*), 157, 158, 164.  
 Ortegicar, 150 n. 31.  
 Osuna (*Ušūna*), 148.
- Parauta, 162.  
 Pedrizas (Puerto de las), 156, 163, 164.  
 Pedroches (*Faḥṣ al-Ballūt*), 169.  
 Peñarrubia, 149, 163.  
 Periana, 156.  
 Poley (*Bulāy*, Aguilar de la Frontera), 148.  
 Porcuna (*Bulḫūna*), 145 n. 20.  
 Portuelo alto, 168.  
 Postero alto, 168.  
 Postuero, 168, 169.  
 Priego (*Bāgub*), 146.  
 Puente Genil, 142 n. 10.
- Qabra* (Cabra), 146.  
*Qalabayra*, 154.  
*Qāmara* (Cámara), 146, 147, 157.  
*Qanbāniyya* (Campanillas), 150 n. 33.  
*Qanīṭ* (Cañete la Real), 143, 150.  
*Qardāriš*, 157.  
*Qarṭama* (Cártama), 143.  
*al-Qaṣr* (Castellar de la Frontera), 152, 154.  
*Qaṣr Bunayra* (Casarabonela), 143, 152.  
*Qaṣṭallu* (Castellar de la Frontera), 152 n. 37.  
*al-Qayrawān*, 156.  
*Qumāriš* (Comares), 145, 158, 160.
- al-Ranisūl* (Anzur), 141.  
*Rayyāna* (Reina), 158 n. 56.  
 Reina (*Rayyāna*), 158 n. 56.  
 Rengles, 146 n. 23.
- Riogordo, 155, 162, 163 n. 71, 164, 169.  
 Romeral (Puerto del), 163.  
 Ronda (*Runda*), 143, 144, 157 n. 50, 161, 162.  
*Runda* (Ronda), 143.  
 Rute (*Rūt*), 143 n. 13.  
*al-Ruḡul* (Puerto del Sol?), 150, 151 n. 34.
- Sabar, 156.  
 Salobreña (*Šalūbīniya*), 164.  
 San Roque, 154 n. 45.  
*Šānar* (Genal?), 154.  
*Šanīl* (Genil), 141.  
*Šant Biṭar* (Santopitar), 157, 158.  
 Santopitar (*Šant Biṭar*), 157, 158, 164.  
*Šāt* (Jate), 157.  
*Šājna* (Fuentes de Cesna), 154 n. 43.  
 Sevilla (*Išbīliya*), 160.  
*Šiḏūna*, 141 n. 5.  
 Sierra del Cobdo, 168.  
 Sierra Gorda, 163.  
 Sierra del Rey, 157 n. 49, 162, 164, 167, 169.  
 Sierra Tejea, 164.  
*Šigūnša* (Gigonza), 151.  
 Sol (Puerto del) (*al-Ruḡul*), 151 n. 34, 156.  
*Subayl* (Fuengirola), 152.
- Tajo de los Castillejos, 164.  
 Tajo de Gomer (*Faḡḡ Umar*, Faxe Omar, Fachiomar, Fegiomar), 162, 164, 167.  
*Tāḡurunna*, 143, 144, 150, 153 n. 42, 158, 159.  
 Talavera (Cerro de), 154 n. 45.  
*Ṭalḡira (Maḡalla)*, 150, 151 n. 34, 158.  
*Ṭalḡira, Wādī* (Guadalhorce), 151 n. 34.  
 Tarifa (*Ṭarif*), 151.